

## Premier éditeur de logiciels de traduction

### **SYSTRAN lance SYSTRANLinks, une solution innovante qui simplifie la localisation des sites web.**

**Paris, le 5 décembre 2012** – SYSTRAN lance, à l’occasion du [Web 2012 Paris](#), la nouvelle version de [SYSTRANLinks](#), un service en ligne qui rend la traduction de sites web plus rapide, facile et moins chère. [SYSTRANLinks](#) est accessible en ligne dès aujourd’hui pour les petites, moyennes, grandes entreprises, les sites de commerce électronique, les agences de traduction, les agences Web et les particuliers qui souhaitent étendre leur présence à l’international. Quatre formules sont disponibles : gratuite, Standard, Pro et Enterprise. Pour découvrir et tester le service : [www.systranlinks.com](http://www.systranlinks.com).

Aujourd’hui, les entreprises doivent communiquer avec leurs clients internationaux dans leurs langues. Elles sont désormais contraintes de créer et publier en ligne des contenus multilingues pour conquérir de nouveaux marchés, fidéliser et accroître leur image de marque à l’étranger. Or, les efforts humains et financiers à consentir, incluant une certaine complexité technologique, freinent leurs projets de localisation.

[SYSTRANLinks](#) réunit au sein d’une plateforme collaborative innovante tous les outils nécessaires à la localisation de sites web. Avec elle, les entreprises sont armées pour mener à bien leurs projets facilement et rapidement tout en optimisant leur budget de traduction en fonction du niveau de qualité recherché.

En quelques clics, [SYSTRANLinks](#) reproduit le site source, propose une traduction et héberge les nouveaux sites multilingues ainsi créés. Une large palette d’outils intuitifs permet d’enrichir continuellement les traductions et de rendre le processus de localisation plus simple.

#### **Caractéristiques**

##### **Duplication complète**

[SYSTRANLinks](#) duplique intégralement le site source dans les langues sélectionnées et propose une première traduction. Les pages localisées sont mises en cache et indexées par les moteurs de recherche pour faciliter le référencement naturel et les mots-clés peuvent être adaptés selon les pays ciblés.

##### **Plateforme collaborative**

Une fois la première version multilingue obtenue, l’adaptation des contenus devient un jeu d’enfant. [SYSTRANLinks](#) centralise en ligne tous les outils et ressources nécessaires à la localisation. Grâce à un tableau de bord convivial, gérer et suivre l’avancement des tâches devient très simple. Le chef de projet peut intervenir lui-même sur les traductions ou inviter des professionnels à travailler sur tout ou partie des textes. Il peut même utiliser les fonctions de crowdsourcing pour des contenus orientés médias sociaux.

##### **Interface intuitive**

[SYSTRANLinks](#) ne requiert aucune connaissance HTML particulière. L’interface intuitive, de type WYSIWYG, permet aux traducteurs d’accéder directement aux pages à localiser, revoir les contenus dans leurs contextes et visualiser leurs révisions en temps réel.



### **Outils intelligents**

[SYSTRANLinks](#) fournit une palette exclusive d'outils professionnels et contextuels pour intégrer rapidement les propositions de différentes sources et contrôler la cohérence de la terminologie sur l'ensemble du site. Quant aux mises à jour du contenu source, elles sont automatiquement détectées pour assurer la synchronisation.

### **Hébergement fiable et sécurisé**

[SYSTRANLinks](#) héberge dans le nuage les contenus web localisés chez un des leaders mondiaux, avec un niveau de qualité de service, de sécurité et de disponibilité des données très élevé.

### **Langues disponibles**

Allemand, Anglais, Arabe, Coréen, Chinois, Espagnol, Français, Grec, Italien, Japonais, Néerlandais, Polonais, Portugais, Russe, Suédois et bien plus encore.

Pour en savoir plus : [www.systranLinks.com](http://www.systranLinks.com).

### **➤ À propos de SYSTRAN :**

SYSTRAN est le leader mondial des technologies de traduction automatique et commercialise des solutions et produits innovants pour les postes individuels, les applications d'entreprise et les services en ligne qui facilitent la communication multilingue grâce à 52 paires de langues et 20 dictionnaires-métiers.

Avec plus de 40 années de recherche et développement, SYSTRAN est la technologie de traduction de référence pour des sociétés multinationales, les grands acteurs Internet et les organisations publiques.

Les produits et solutions SYSTRAN améliorent la qualité de la communication multilingue et la productivité dans des contextes professionnels aussi variés que les relations B2B et B2C, en fournissant des traductions instantanées pour les moteurs de recherche, la gestion de contenu, le support client, le commerce électronique et les échanges collaboratifs intra et inter entreprises.

SYSTRAN a son siège en France et une filiale à San Diego, en Californie (Etats-Unis).

SYSTRAN (Code ISIN FR0004109197, Bloomberg : SYST NM, Reuters : SYTN.LN) est cotée sur le compartiment C d'Euronext Paris.

Pour plus d'informations visitez le site [www.systransoft.com](http://www.systransoft.com) ou [www.systran.fr](http://www.systran.fr)

### **➤ Contacts presse :**

SYSTRAN  
Dimitris Sabatakakis  
[sabatakakis@systran.fr](mailto:sabatakakis@systran.fr)  
01 44 82 49 00

Mediasoft Communications  
Emmanuelle Bureau du Colombier  
[ebdc@mediasoft-rp.com](mailto:ebdc@mediasoft-rp.com)  
06 09 47 23 49

Vous pouvez télécharger ce communiqué sur :

<http://www.systran.fr/systran/nouveautes-evenements/communiqués-de-presse>